

**Zeitschrift:** Sprachspiegel : Zweimonatsschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache  
**Band:** 56 (2000)  
**Heft:** 5

**Rubrik:** Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Hauptteils

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Literaturverzeichnis

AWb = Anglizismen-Wörterbuch. Der Einfluss des Englischen auf den deutschen Wortschatz nach 1945. Begründet von Broder Carstensen, fortgeführt von Ulrich Busse unter Mitarbeit von Regina Schmude. 3 Bände, Berlin, New York 1993–1996.

Badisches Wörterbuch (1925 ff.). [...] Bearbeitet von Ernst Ochs, fortgesetzt von Karl Friedrich Müller und Gerhard W. Baur. Lahr/Schwarzwald.

Dalcher, Peter (1986): Anglicisms in Swiss German: The evaluation by computer of a survey conducted in 1964/5. In: Viereck, Wolfgang/Bald, Wolf Dietrich (eds.): English in contact with other languages. Studies in honour of Broder Carstensen on the occasion of his 60th birthday. Budapest, S. 179–206.

Dalcher, Peter (1998): Dialektologische Aspekte in den Arbeiten über Anglizismen in der deutschsprachigen Schweiz. In: Deutsche Sprache in Raum und Zeit. Festschrift für Peter Wiesinger zum 60. Geburtstag. Herausgegeben von Peter Ernst und Franz Patocka. Wien, S. 47–62.

Id., Idiotikon = Schweizerisches Idiotikon. Wörterbuch der schweizerdeutschen Sprache (1881 ff.). Begonnen von Friedrich Staub und Ludwig Tobler und fortgesetzt unter der Leitung von Albert Bachmann u.a. Frauenfeld.

Meyer, Kurt (1989): Wie sagt man in der Schweiz? Wörterbuch der schweizerischen Besonderheiten. Mannheim/Wien/Zürich (= Duden-Taschenbücher 22).

Patroncini, Eva (1980): hösslwaibs. Gassen-Englisch-Lexikon der Zürcher Jugend. In: Der Alltag. Sensationsblatt des Gewöhnlichen Nr. 11/12 (Oktober/November), S. 19–39.

Rash, Felicity (1996): Neujungdenglish [...] In: Sprachspiegel, 52. Jahrgang, S. 47–50 und 84–88.

SDS = Sprachatlas der deutschen Schweiz (1962 ff.). Begründet von Heinrich Baumgartner und Rudolf Hotzenköcherle [...] herausgegeben von Rudolf Hotzenköcherle, fortgeführt von Robert Schläpfer, Rudolf Trüb, Paul Zinsli. Bern.

## Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Hauptteils

Anja Konopka, lic. phil. Germanistin,  
Dudenredaktion, Postfach 10 03 11,  
D-68003 Mannheim

Horst Hensel, Dr. phil. I, Pädagoge,  
Bramweg 5, D-50174 Kamen

Urs Dürmüller, Dr. phil. I, PD, Anglist,  
Institut für englische Sprachwissen-  
schaft, Universität Bern,  
Länggassstrasse 49, 3000 Bern 9

Peter Dalcher, Dr. phil. I, Germanist,  
Guggitalring 8, 6300 Zug

Jürg Niederhauser, Dr. phil. I, Linguist,  
Vorstandsmitglied SVDS,  
Schwarztorstrasse 3, 3007 Bern

Lislott Pfaff, Übersetzerin/Journalistin,  
Allmendstr. 4, 4410 Liestal